

# ICBC長隆白金卡申請表格 ICBC Chimelong Platinum Card Application Form

閣下現為 Your current status:

- 在職人士 at work    全日制學生 full time student    其他 others \_\_\_\_\_

## 請選擇信用卡類別 PLEASE SELECT CREDIT CARD TYPE

請於所選擇之信用卡方格內加上 [✓] 號。申請人必須為年滿十八歲之香港居民。  
Please select of cards and put a "✓" against the appropriate box. Applicant must be Hong Kong resident and over 18 years of age.

<input checked="" type="checkbox"/>		ICBC長隆銀聯雙幣白金卡 ICBC Chimelong UnionPay Dual Currency Platinum Card (1100058)
及and		
<input checked="" type="checkbox"/>		ICBC長隆Visa白金卡 ICBC Chimelong Visa Platinum Card (1100056)

**豁免首3年年費  
First 3 years  
Annual Fee Waiver**

以上信用卡申請人年薪需達HK\$250,000。本行將只批核客戶現未擁有之信用卡。Annual income required for Platinum Card is HK\$250,000. Our Bank will only approve those credit cards which still not issued to customer.

閣下在本行所有的信用卡額度將會合併為一個共享額度。All of your credit cards from the Bank will be shared a combined credit limit.

## 迎新禮品/獎賞計劃 WELCOME GIFT / REWARD PROGRAM

### 迎新禮品 Welcome Gift

(如沒有註明, 將代為選擇信用卡免找數簽賬額。迎新禮品只適用於全新信用卡客戶同時申請兩張信用卡。If no choice is indicated, your welcome gift will be assigned as free credit card Spending Limit. The welcome gift is only applicable to brand new credit card customer who concurrently apply for 2 credit cards.)

ICBC長隆銀聯雙幣白金卡 ICBC Chimelong UnionPay Dual Currency Platinum Card
+
ICBC長隆Visa白金卡 ICBC Chimelong Visa Platinum Card
<input checked="" type="checkbox"/> (T3) HK\$300信用卡免找數簽賬額 HK\$300 Free Credit Card Spending Limit
+
(T3) HK\$300信用卡免找數簽賬額 HK\$300 Free Credit Card Spending Limit

註：禮品一經選擇，恕不接受任何更改。

Note: All selected welcome gift cannot be changed.

### 獎賞計劃 Reward Program

(銀聯雙幣信用卡：如沒有註明, 將代為選擇積分獎賞UnionPay Dual Currency Credit Card; If no choice is indicated, Bonus Point will be selected)

ICBC長隆銀聯雙幣白金卡 ICBC Chimelong UnionPay Dual Currency Platinum Card
+
ICBC長隆Visa白金卡 ICBC Chimelong Visa Platinum Card
<input checked="" type="checkbox"/> (002) 現金回贈 Cash Rebate

## 申請長隆俱樂部會籍及同意提交個人資料 APPLY FOR CHIMELONG CLUB MEMBERSHIP AND AGREE TO PROVIDE PERSONAL INFORMATION

本人明白此信用卡申請一經批核, 本人將自動成為長隆俱樂部會員。本人現同意並授權工銀亞洲披露及轉移本人之個人資料至香港境外之廣東長隆集團有限公司的長隆俱樂部以處理開立會籍之相關事宜, 所提供之資料或將被長隆俱樂部用於發放其宣傳資料予本人或相關用途。就個人資料之保障而言, 本人明白該地域可能沒有與香港《個人資料(私隱)條例》相同或類似目的之法律, 本人的個人資料或因此未必獲得在香港相同或類似程度的保障。I understand that I will be entitled to Chimelong Club membership for free upon approval of the application for the credit card. I hereby expressly agree and authorize ICBC (Asia) to disclose and transfer my personal data outside Hong Kong to Guangdong Chimelong Club, a club in the Guangdong Chimelong Group, for the purpose of membership processing and matters relating thereto. I understand and acknowledge that the information so provided may be used by Chimelong Club for sending promotional materials to me or for related purposes. On the protection of personal data concerned, I understand that there may not be data protection law in Guangdong region which are substantially similar to, or serve the same purposes as, the Personal Data (Privacy) Ordinance. Thus, my personal data may not be protected to the same or similar level in Hong Kong.

### 註Note:

如閣下沒有在以上方格內以別號顯示閣下同意及授權工銀亞洲披露/轉移閣下之資料予長隆俱樂部以自動成為長隆俱樂部會員, 本次信用卡申請將被取消。If there is no indication of your consent by ticking the box above to signify your consent and authorization to ICBC (Asia) to disclose and transfer your personal data to Chimelong Club to enroll as a member of Chimelong Club automatically, this credit card application will be cancelled.

## 申請人個人資料 PERSONAL INFORMATION

\* 必填項目 Compulsory fill in item

稱謂 Title\*    (001) 先生 Mr.    (006) 女士 Ms.  
英文姓名 English Name (與身份證一致 Name as appeared on HKID Card)  
\_\_\_\_\_  
中文姓名 Chinese Name \_\_\_\_\_  
國籍 Nationality\*    (344) 香港 Hong Kong    (999) 其他 Others \_\_\_\_\_  
證件類型 Type of Identity\*    (001) 香港身份證 HKID Card    其他 Others \_\_\_\_\_  
證件號碼 ID Card No. \_\_\_\_\_  
證件簽發地 Place of issue\* \_\_\_\_\_  
證件發出日期 Date of issue\* \_\_\_\_\_  
證件到期日 Date of expiry\* \_\_\_\_\_  
 內地身份證號碼 PRC ID Card No. \_\_\_\_\_  
 中國護照號碼 PRC Passport No. \_\_\_\_\_  
若無中國護照, 請提供港澳通行證號碼 If not holding PRC Passport, please provide "Exit/Entry Permit for Travelling to and from HK and Macau" number \_\_\_\_\_

出生國家 Place of Birth\*  
\_\_\_\_\_

出生日期 Date of Birth\* (日DD/月MM/年YYYY)  
\_\_\_\_\_/\_\_\_\_\_/\_\_\_\_\_

住宅電話 Home No\* \_\_\_\_\_ 手提電話 Mobile No\* \_\_\_\_\_

電郵地址 E-mail Address\*  
\_\_\_\_\_

住宅地址 Full Residential Address\* (請以英文正楷填寫, 海外地址及郵政信箱恕不接受。Please complete in English BLOCK letters, P.O.Box and overseas address are not accepted.)

單位 Unit / 室 Flat   樓 Floor   座 Block  
\_\_\_\_\_/\_\_\_\_\_/\_\_\_\_\_

大廈/屋邨名稱 Name of Building / Estate  
\_\_\_\_\_

街道名稱及號碼 No. and Name of Street  
\_\_\_\_\_

地區 District \_\_\_\_\_

香港 Hong Kong    九龍 Kowloon    新界 New Territories

居住年期 Years There   \_\_\_\_\_ 年 Year   \_\_\_\_\_ 月 Month

住宅類別 Residential Type

- (001) 自置 Self-Owned    (002) 按揭 Mortgaged  
 (003) 租用 Rented    (004) 僱主所提供員工宿舍 Quarter  
 (005) 與父母/親屬同住 Living with Parents / Relatives

每月租金/按揭供款金額 HK\$  
Monthly Rental / Mortgage Repayment Amount HK\$ \_\_\_\_\_

婚姻狀況 Marital Status (非必須填寫項目 Optional fill in item)

- (1) 單身 Single    (2) 已婚 Married    (3) 離婚 Divorced  
 供養人數 Number of Dependent \_\_\_\_\_

學歷 Education Level (非必須填寫項目 Optional fill in item)

- (005) 中學 Secondary    (004) 文憑 Diploma  
 (003) 學士 Bachelor's degree  
 (002) 碩士或以上 Master degree or above  
 其他 Others \_\_\_\_\_

## 申請人職業資料 OCCUPATION INFORMATION

現公司名稱 Name of Company  
\_\_\_\_\_

職銜 Job Title  
\_\_\_\_\_

受僱年期 Years in Service   \_\_\_\_\_ 年 Year(s)   \_\_\_\_\_ 月 Month(s)



客選擇拒絕在直接促銷中使用個人資料  
OPT-OUT FROM USE OF PERSONAL DATA  
IN DIRECT MARKETING

如閣下不希望本行在直接促銷中使用閣下的個人資料及/或將閣下的個人資料提供予其他人士，以供該等人士在直接促銷中使用，請在下列方格內  加上剔號 [✓]。You should check "✓" the following box(es)  if you do not wish the Bank to use your personal data in direct marketing and/or to provide your personal data to other persons for their use in direct marketing.

本人/吾等不希望貴銀行在經以下渠道作直接促銷中使用本人/吾等的個人資料\* I/We do not wish the Bank to use my/our personal data in direct marketing via the following channel(s) :

- 直銷郵件 Direct Mail     電話短訊 SMS  
 電子推廣郵件 Email     電話 Telephone  
 傳真 Fax     以上所有渠道 All of the above channels

\*如閣下沒有在以上任何方格內以剔號顯示閣下的選擇，即視作選擇「以上所有渠道」。If you do not indicate your choice by checking any of the above boxes, you are deemed to select "All of the above channels".

以上代表閣下目前就是否希望收到直接促銷聯繫或資訊的選擇，並取代閣下於本申請前向本行傳達的任何選擇。**The above represents your present choice whether or not to receive direct marketing contact or information. This replaces any choice communicated by you to the Bank prior to this application.**

請注意閣下以上的選擇適用於就本表格隨附之本行「關於個人資料(私隱)條例的客戶及其他個別人士通知」中所列出的產品、服務及/或標的類別的直接促銷。閣下亦可參閱該通知以得知在直接促銷中可使用的個人資料的種類，以及閣下的個人資料可提供予什麼類別的人士以供該等人士在直接促銷中使用。Please note that your above choice applies to the direct marketing of the classes of products, services and/or subjects as set out in the Bank's "Circular to Customers and Other Individuals relating to the Personal Data (Privacy) Ordinance" (provided together with this form). Please also refer to the Circular on the kinds of personal data which may be used in direct marketing and the classes of persons to which your personal data may be provided for them to use in direct marketing.

選擇拒絕超逾信用限額信貸安排  
OPT-OUT FROM OVER-THE-LIMIT FACILITIES

如閣下的信用卡在超逾信用限額時不希望本行提供超逾信用限額信貸安排，請在以下方格內  加上剔號 [✓] : You should check "✓" the following box  if you do not wish the Bank to provide over-the-limit facilities for your Credit Card when the outstanding balance exceeds your credit limit:

本人/吾等不希望貴行於本人/吾等信用卡超出信用限額時，為本人/吾等安排超逾信用限額信貸服務。I/We do not wish the Bank to provide over-the-limit facilities when my/our credit card exceed(s) the credit limit.

**註 Remarks:** 如您信用卡的結欠超逾信用額，須付超逾信用額手續費 HK\$150(每月結單計算)。If the Outstanding Balance of your Credit Card exceeds the credit limit, over-the-limit fee HK\$150 (per statement cycle) will be levied.

請附上下列文件 PLEASE ENCLOSE

為儘快辦理閣下之申請，請緊記附上下列文件之副本。  
To speed up your application processing, please remember to enclose copies of the following documents.

- 主卡及/或附屬卡申請人之香港身份證  
HKID Card of the Principal Card applicant and/or Supplementary Card applicant
- 最近三個月內之現居住址證明，如電費單或銀行月結單。如永久地址與住宅地址不同，請提供永久地址證明  
Residential address proof within the latest 3 months, e.g. electricity bill or bank statement. Please enclose permanent address proof if the permanent address is different from the residential address
- 印有閣下姓名、賬戶號碼及最近三個月薪酬之銀行月結單或存摺或最近三個月之薪金單；或  
若申請人未能提供能顯示最近三個月薪金之銀行月結單或存摺，則必須提供最新之薪俸稅單或其他最新之薪金證明文件，及連同申請人之其他最近期之財務資料/資產證明一併遞交  
Bank statements or passbook showing your name, account number and latest 3 months' payroll or latest 3 months' payroll slip, or  
If the applicant cannot provide the bank statement/passbook showing applicant's latest 3 months' salary, he/she must provide the latest Tax Demand Note or other latest salary proof and other latest financial/ asset proof
- 最近之利得稅稅單或個人入息稅單及最近三個月銀行賬戶月結單(適用於自僱人士)。合夥人或有限公司可提交個人銀行賬戶月結單；獨資公司可提交個人或公司銀行賬戶月結單。  
Latest profit tax demand note or personal assessment and the latest 3 months' bank statements (applicable to self-employed applicant). Personal bank account statements are required for business owner of partnership or limited company; personal bank account or business account statements are required for sole-proprietorship

**註 Note:** 本行保留向申請人索取額外文件之權利。The Bank reserves the right to request additional documents from the applicant.

簽署 SIGNATURE

本人已閱讀、明白及接受所有印於本申請表之聲明及隨附之主要條款及細則。I have read, understood and accepted the Declaration printed on this application form and the enclosed Major Terms and Conditions.

本人  透過\* /  並非透過 第三方推薦申請本信用卡及/或現金兌現計劃。  
I confirm this Credit Card and/or Cash Installment application  is\* /  is not referred by third party.

\*請填寫以下資料 Please fill in the information below

第三方名稱  
Name of the third party \_\_\_\_\_  
電話號碼  
Telephone number \_\_\_\_\_  
推薦費  
Referral fee \_\_\_\_\_

X

主卡申請人簽署  
Signature of Principal Card Applicant  
日期  
Date  
(請勿塗改。如適用，簽署須與自動轉賬還款賬戶之簽名式樣相同 Please do not alter. If applicable, signature must be the same as the specimen signature of the autopay instruction account.)

銀行專用 (請勿填寫) FOR BANK USE ONLY (PLEASE DO NOT FILL)				
推薦人 Referrer	_____			
簽名驗證 SIGNATURE VERIFIED	<input type="checkbox"/> 1- 有 YES <input type="checkbox"/> 2- 沒有 NO			
身份證明文件驗證 IDENTIFICATION DOCUMENT VERIFIED	<input type="checkbox"/> 1- 有 YES <input type="checkbox"/> 2- 沒有 NO			
BC	PC	PI	Y	
APP #	0 1 1 0 2 0 1	_____	0 0	_____
ACC1	_____			
ACC2	_____			
分行 / 部門代碼 BRANCH/DEPARTMENT CODE :	_____			
員工代碼 STAFF CODE :	[ S ]	_____	PWF / SUPP	
銷售人員代碼 OIC CODE :	_____			
<input type="checkbox"/> 面見 <input type="checkbox"/> 由第3者遞交 <input type="checkbox"/> 郵寄	_____			
營銷代碼 SOURCE CODE :	ID 0 0 0 - 0 1 1 0 - 0	_____	-	_____

1. 以上資料均屬詳實，本人(等)授權中國工商銀行(亞洲)有限公司(「貴銀行」)向本人(等)的僱主(「僱主」)、財務機構及信用諮詢公司或任何其他信用狀況或資料來源查詢核實以上資料，並收取該等資料用以處理及評核這申請，並在本人(等)的申請獲批准後，用以操作本人(等)的賬戶。
2. 本人(等)同意貴銀行通過中國境內金融信用信息基礎數據庫及中國工商銀行行內相關系統獲取本人(等)的信用信息，並可列印、保存和使用本人(等)信用信息，以處理及評核這申請，並在本人(等)的申請獲批准後，用以操作本人(等)的賬戶、授信審批、額度管理及/或貸後管理(如適用)。
3. 本人(等)確認已閱讀及明白中國工商銀行(亞洲)有限公司派發及隨此申請表附上之關於個人資料(私隱)條例的客戶及其他個別人士通知。
4. 根據《個人資料(私隱)條例》所核准及發出的「個人信貸資料實務守則」，銀行現可透過資信調查機構共同分享個人的信貸資料。如本人(等)反對本人(等)的信貸資料被納入有關已取消賬戶的信貸資料報告制度，本人(等)可聯絡貴行的客戶服務熱線218 95588以作安排。
5. 如有任何拖欠還款，除非欠賬金額在由欠賬日期起計60日屆滿前全數清還，否則本人(等)的賬戶資料可在最終清還欠賬金額後，由資信調查機構再保留多5年。
6. 在清還欠款而取消賬戶之時及在緊隨取消賬戶前5年並沒有任何重大的賬戶拖欠的條件下，本人(等)有權指示銀行要求資信調查機構清除其資料庫中有關該取消賬戶的任何賬戶資料。
7. 本人(等)明白及同意貴銀行信用卡處理及打卡過程由貴銀行設於中國內地的外判服務者進行，並由嚴密保安系統及運作程序監管，確保客戶資料絕對保密，除法律規定或經本人(等)同意外，絕不會向第三者(不論是否處於香港)披露。本人(等)亦同意就為信用卡處理和打卡的目的，貴銀行可披露本人(等)的資料予貴銀行之信用卡處理及打卡外判服務提供者。
8. 本人(等)同意及授權貴銀行向廣深鐵路股份有限公司披露本人(等)之香港身份證號碼及/或其他個人資料(如適用)及將該等個人資料記錄在聯名卡芯片上以便乘搭中國內地列車之用。(只適用於ICBC銀聯雙幣信用卡)
9. 本人(等)明白及同意貴銀行有權要求本人(等)呈交其他文件。
10. 本人(等)並授權貴銀行向下述者披露本人(等)及/或此項申請及/或本人(等)的賬戶之任何資料，可獲披露及可運用資料者為：(i)貴銀行聘用之員工、代理人及承包商，用以處理及核實此申請；(ii)貴銀行聘請的服務提供者，對客戶賬戶的操作(包括信用管理服務)和賬戶服務之市場推廣服務；(iii)中國工商銀行及其附屬機構及(iv)在信用卡上出現其名稱或標誌的第三者。本人(等)亦明白及同意貴銀行將本人(等)之資料從香港轉調至其他地方，包括中國內地。本人(等)亦明白及同意貴銀行可利用本人(等)之資料及/或本人(等)於貴銀行賬戶之資料作以下服務及產品的市場推廣用途(不論銀行是否從中獲取酬勞):-  
(i)財務、保險、信用卡、銀行及相關服務及產品；(ii)獎賞、回饋或優惠活動及相關服務及產品；及(iii)銀行的聯營伙伴提供的服務及產品(視乎情況而定，提供有關服務及產品之聯營伙伴名稱可於申請表上找到)；及此類服務或產品可能會由以下人士提供及/或推廣：  
(i)銀行及銀行的集團公司；(ii)第三者財務機構、保險公司、信用卡公司、證券及投資服務提供者；(iii)第三者獎賞、回饋或優惠活動提供者；及(iv)銀行及銀行的集團公司的聯營伙伴。本人(等)明白本人(等)有權選擇不參與此類市場推廣活動。
11. 本人(等)並同意完全遵守中國工商銀行(亞洲)有限公司信用卡持卡人合約-銀聯雙幣信用卡、中國工商銀行(亞洲)有限公司信用卡持卡人

合約及其後可能修訂之條款("該合約")，該合約將在申請獲得批准後與卡一併發出給本人(等)。

12. 本人(等)謹此鄭重及真誠地作出如下聲明：(i)本人(等)從未於香港或任何其他地方，被宣告破產，或成為任何破產案件或相類似的法律程序的被申請者，或受任何接管令或相類似命令的約束；及(ii)本人(等)已經小心及謹慎地考慮過本人(等)的資產及負債情況。本人(等)並無任何意圖，於香港或任何其他地方，申請本人的破產令或相類似的命令，或向本人(等)的債權人作出任何個人自願安排或相類似的安排的建議，而本人(等)亦不覺得有任何理由需要提出任何上述申請或建議。
13. 本人(等)聲明本人(等)名下由其他金融或財務機構發出之信用卡及/或個人貸款並沒有因欠賬而被取消，並聲明本人(等)現於其他金融或財務機構之貸款(包括信用卡及其他貸款)並沒有逾期還款超過30天。
14. 本人(等)同意若人在信貸還款期間遇上還款困難，得儘早通知貴行。
15. 如本人(等)與貴銀行董事或職員有任何親屬關係，本人(等)將以書面通知貴銀行。
16. 本人(等)明白若在此申請中蓄意作出虛假陳述意圖行騙，本人可能受刑事檢控。
17. 本人(等)已細心閱讀並清楚明白隨附於本申請表內的中國工商銀行(亞洲)有限公司信用卡持卡人合約-ICBC銀聯雙幣信用卡及中國工商銀行(亞洲)有限公司信用卡持卡人合約的重要條款及細則。

**注意事項：**

1. 除獲銀行豁免，**ICBC Visa Signature卡及白金卡主卡之年費分別為HK\$1,800及HK\$1,000；根據銀行營運守則採用淨現值法計算，零售交易及現金透支之實際年利率分別為16.08%-31.89%及18.06%-36.76%。**
2. 主卡及/或附屬卡持卡人可提出暫停和取消附屬卡。在提出要求後，有關之附屬卡應儘快退回本行。在有關附屬卡退回，或於本行可實施遺失信用卡處理程序前，主卡持卡人須對該附屬卡發生之任何付款及有關費用支出負責。
3. 如信用卡於發出後一年內取消，銀行有權收取取消費。
4. 信貸資料是指個人的信貸程度(如信用額度及未償還金額)及還款記錄。
5. 作為申請用途，銀行將查閱資信調查機構的資料庫，以進行申請人的信貸檢討。
6. 中國工商銀行(亞洲)有限公司對此申請之審批/拒絕、信用額度及有關年利率將保留絕對決定權並毋須作出任何解釋。

註：所有提交之文件(包括此申請表)無論此申請批准與否，恕不退還。

## DECLARATION

1. I/We confirm that the above information is true and complete and hereby authorize Industrial and Commercial Bank of China (Asia) Limited ("the Bank") to contact my/our employers, financial and credit institutions or any other credit or information sources for the verification thereof and for the collection of such information as required for the processing and evaluation of this application and, if my/our application is approved, for the operation of my/our account(s).
  2. I/We agree and authorize the Bank to obtain my/our credit information through the financial credit information database in Mainland China and the relevant system of Industrial and Commercial Bank of China Limited and to print, save and use of my/our credit information for the purposes of processing and evaluation of this application and, if my/our application is approved, operating my/our account(s), credit approval, credit management, post-loan management (if applicable).
  3. I/We confirm that I/we have read and understood the "Circular to Customers and Other Individuals relating to the Personal Data (Privacy) Ordinance" which is available at the Bank for customers' collection and enclosed with this application form.
  4. In accordance with the terms of the Code of Practice on Consumer Credit Data approved and issued under the Personal Data (Privacy) Ordinance, credit data of individuals may now be shared by banks through credit reference agencies. If I/we do not wish my/our credit data to be included in the credit data reporting system in respect of closed account data, I/we may contact your Customer Service Hotline on 218 95588 for arrangement.
  5. In the event of any default in repayment, unless the amount in default is fully repaid before the expiry of 60 days from the date such default occurred, I/we shall be liable to have my/our account data retained by the credit reference agency until the expiry of 5 years from the date of final settlement of the amount in default.
  6. Upon termination of the account by full payment and on condition that there has not been, within 5 years immediately before account termination, any material default on the account, I/we shall have the right to instruct the Bank to make a request to the credit reference agency to delete from its database any account data relating to the terminated account.
  7. I/We understand and agree that the card processing and the card embossing activities in relation to the Card will be conducted by service provider(s) of the Bank in Mainland China under strict security measures and operational controls to ensure that any information of the cardholders be kept strictly confidential and will not be disclosed to any third party (whether in Hong Kong or elsewhere), except as required by law, or with my/our consent. I/We hereby also consent to the disclosure of my/our information to the service provider(s) of the Bank for the purpose of providing the card processing and the card embossing services to the Bank by such service provider(s).
  8. I/We agreed and authorized the Bank to disclose my/our HKID Card Number and/or other personal information (if applicable) to Guangshen Railway Co., Ltd. and save my personal data in the chip of co-brand card for the purpose to facilitate the taking of train with the co-brand card in Mainland China. (only applicable to ICBC UnionPay Dual Currency Credit Card)
  9. I/We agree that the Bank reserves the right to request other supporting documents from me/us.
  10. I/We further authorize the Bank to disclose any information regarding me/us and/or this application and/or my/our account(s) with the Bank confidentially to (i) the Bank's employees, agents and contractors for the purpose of processing and verifying this application; (ii) third parties retained by the Bank to provide services in connection with the operation of customer accounts (including credit check and debt collection service) and marketing of account services; (iii) Industrial and Commercial Bank of China Limited and its subsidiaries; and (iv) any third party whose name or logo appears on the Card. I/We also understand and agree that the Bank may transfer to and use my/our data in Hong Kong or Mainland China. **I/We also understand and agree that the Bank may use the information regarding me/us and/or my/our account(s) with the Bank for marketing the following services and products (in respect of which the Bank may or may not be remunerated):- (i) financial, insurance, credit card, banking and related services and products; (ii) reward, loyalty or privileges programmes and related services and products; and (iii) services and products offered by the Bank's co-branding partners (the names of such co-branding partners can be found in the application form(s) for the relevant services and products, as the case may be); and these services or products may be provided and/or marketed by: (i) the Bank and Bank's group companies; (ii) third party financial institutions, insurers, credit card companies, securities and investment services providers; (iii) third party reward, loyalty or privileges or programme providers; and (iv) co-branding partners of the Bank and the Bank's group companies.** I/We understand that I/we have the right to opt out of such marketing programs.
  11. I/We agree to be bound by the terms and conditions of the Credit Card Cardholder Agreement-ICBC UnionPay Dual Currency Credit Card, Credit Card Cardholder Agreement and any further amendment on the terms and conditions thereafter, a copy of which will be sent to me/us with the Card.
  12. I/We hereby solemnly and sincerely declare that (i) I/we have never been adjudged bankrupt, or made the subject of any bankruptcy or similar proceedings, or of receiverships or similar order, in Hong Kong or elsewhere; and (ii) I/we have carefully and conscientiously considered the status of my/our assets and liabilities. I/We have no intention to petition for my/our own bankruptcy or for any similar order, or propose to enter into with my/our creditors any individual voluntary arrangement or similar arrangement, in Hong Kong or elsewhere, nor do I/we see any reason why I/we should do so.
  13. I/We declare that I/we did not own any credit card and/or personal loan issued by other financial institutions that was cancelled due to default payment and also declare that I/we currently do not have any overdue payment (including credit card and other loans) on other financial institutions exceeding 30 days.
  14. I/We agree to inform the Bank as soon as possible of any difficulty in repaying or servicing the credit payment over the credit period.
  15. I/We agree to inform the Bank in writing if I/we have any relationship with any of the Bank's directors or employees.
  16. I/We understand that if I/we knowingly make any false statement in my/our application with an intention to deceive, I/we may be liable for criminal prosecution.
  17. I/We have carefully read and fully understand the Major Terms and Conditions of the Credit Card Cardholder Agreement - ICBC UnionPay Dual Currency Credit Card and the Credit Card Cardholder Agreement enclosed on this application form.
- Notes:**
1. Subject to waiver by the Bank, **annual fee for Principal ICBC Visa Signature Card and Platinum Card is HK\$1,800 and HK\$1,000 respectively. According to the guideline of the Code of Banking Practice, the Annualized Percentage Rate is calculated based on the Net Present Value (NPV) method; the Annualized Percentage Rates for retail purchase and cash advance are 16.08%-31.89% and 18.06%-36.76% respectively.**
  2. Either the Principal or the Supplementary Cardholder can request the termination and suspension of the Supplementary Card. Upon such request, the Card must be returned to the Bank as soon as possible. Principal Cardholder shall remain liable for any payments arising from the use of the Card and any related charges until the Card is returned to the Bank or the Bank is able to implement the procedures which apply to lost cards.
  3. The Bank shall have the right to charge a cancellation fee if the Card is terminated within one year of its issue.
  4. Credit data refer to information on an individual's credit exposure (e.g. credit limits and outstanding amounts on credit facilities) and payment history.
  5. The Bank may, for the purpose of the application, conduct a credit review on the applicant by accessing the credit reference agency's database.
  6. Approval/Rejection of the application, assignment of credit limit(s) and corresponding interest rate(s) shall be at the sole discretion of the Bank without giving any reason.
- Remark: Documents supplied (including this application form) are not returnable no matter this application is approved or not.

豁免

首3年信用卡年費

即日起至2017年6月30日，成功  
申請ICBC長隆白金卡，將獲免  
首3年年費及以下迎新優惠：

高達 **HK\$600**  
信用卡免找數簽賬額

禮品編號：T3

- 於ICBC長隆銀聯雙幣白金卡及ICBC長隆Visa白金卡分別簽賬滿HK\$500，即可享每張HK\$300信用卡免找數簽賬額
- 信用卡免找數簽賬額只可作日後簽賬，不可用作現金透支或繳付信用卡結欠

迎新優惠：

1. 以上優惠只適用於全新信用卡主卡申請人於2017年1月1日至2017年6月30日內，包括首尾兩天(「推廣期」)，成功申請並獲批核指定信用卡。如申請人為工銀亞洲現有信用卡持卡人並已持有一張或以上本行信用卡，或為現有或過往6個月內取消任何ICBC信用卡(包括聯營卡)之持卡人，即不可獲享以上優惠。
2. 如欲獲享HK\$600信用卡免找數簽賬額，必須為同一位全新信用卡主卡申請人同時申請ICBC長隆銀聯雙幣白金卡及ICBC長隆Visa白金卡，發卡後2個月內於兩張信用卡分別簽賬或現金透支滿港幣或人民幣500元(「認可消費要求」)，方可獲享每張HK\$300信用卡免找數簽賬額。
3. 中國工商銀行(亞洲)有限公司(「本行」)之信用卡中心將於符合消費要求後6至8星期後將信用卡免找數簽賬額存入有關信用卡賬戶內。信用卡免找數簽賬額只可作日後簽賬，不可用作現金透支或繳付信用卡結欠。
4. 認可消費要求以交易日計算，包括零售簽賬及現金透支，不適用於結餘轉戶、信用卡現金兌現金額/稅務及私人貸款金額/商戶分期金額及其還款額、捐款交易、交稅、購買賭場籌碼、博彩交易、繳付信用卡費用、各項財務收費及未經許可的簽賬。未誌賬、取消、欺詐、退款或未經授權之交易將不計算於交易金額內。
5. 如主卡持卡人於發卡後12個月內取消ICBC信用卡，本行將向持卡人每張信用卡收取手續費**HK\$700(主卡)/HK\$400(附屬卡)**。
6. 並非本條款及細則中任何一方的任何人士或實體，將不會擁有於合約(第三者權利)條例(第623章)下強制執行本條款及細則中任何部分的權利。
7. 本行保留可隨時更改或終止本優惠及不時修訂本條款及細則的權利。
8. 如有任何爭議，本行保留一切最終決定權。
9. 中英文版本如有歧異，一概以英文版為準。

\*優惠須受有關條款及細則約束。

**Credit Card Annual Fee Waiver**

**Successful application of ICBC Chimelong Platinum Cards before 30 June 2017 to enjoy the first 3 years annual fee waiver and the following welcome offer :**

# HK\$600

## Free Credit Card Spending Limit

**Gift Code: T3**

- Spending HK\$500 with ICBC Chimelong UnionPay Dual Currency Platinum Card and ICBC Chimelong Visa Platinum Card respectively, will be eligible for HK\$300 Credit card Free spending limit for each card.
- Free Credit Card Spending Limit can only be used for further spending, not cash advance or credit card payment

**Welcome Offer:**

1. Welcome offer only applicable for brand new credit card applicant apply and approve designated credit card between 1 January 2017 to 30 June 2017, both days inclusive ("Promotion period"). Existing ICBC (Asia) Credit Card Cardholder who holding any of our credit card or those who have cancelled any ICBC Credit Card (includes Affinity Card) in the past 6 months will not be eligible for HK\$600 Free Credit Card Spending Limit Welcome Offer.
2. Customers will be eligible for the HK\$600 Free Credit Card Spending Limit Welcome Offer if customers are brand new credit card applicants who apply and approve ICBC Chimelong UnionPay Dual Currency Platinum Card and accumulate retail spending or cash advance for HKD/RMB500 ("the Spending Requirement") within the first 2 months of new card issuance respectively, then will enjoy HK\$300 credit card free spending limit for each card.
3. For the Principal Cardholder who selects Free Credit Card Spending Limit Welcome Offer, Industrial and Commercial Bank of China (Asia) Limited ("the Bank") Credit Card Centre will credit the free credit card spending limit to the respective account after 6 to 8 weeks after the Spending Requirement is fulfilled. Free Credit Card Spending Limit can only be used for future spending, which cannot be used as cash advance or repayment of credit card spending.
4. The Designated Spending Requirement is determined by its transaction date according to the retail spending and cash advance, excluding balance transfer, cash installment loan amount/tax loan and personal loan amount/merchant installment loan amount and the repayment amount, donations, tax payments, purchase of casino chips, gambling transactions and card account's fees, any financial charges and unauthorized transactions. Non-posted, cancelled, cheated, returned or other unauthorized transactions will not be counted for Designated Spending Requirement purpose.
5. The Bank will charge a handling fee of **HK\$700 (Principal Card)/HK\$400 (Supplementary Card)** if new cardholder cancels the ICBC Credit Cards within 12 months from card issuance.
6. Any person or entity that is not a party to these Terms and Condition shall have no rights under the Contracts (Rights of Third Parties) Ordinance (Cap. 623) to enforce any part of these Terms and Conditions.
7. The Bank reserves the right to vary or terminate the Programme at any time and to amend these Terms and Conditions from time to time.
8. In case of any dispute, the decision of the Bank shall be final.
9. In case of any discrepancy between the English and Chinese versions of these Terms and Conditions, the English version shall prevail.

中國工商銀行(亞洲)有限公司信用卡持卡人合約之主要條款及細則 - 適用於ICBC銀聯雙幣信用卡  
Major Terms and Conditions of Industrial and Commercial Bank of China (Asia) Limited  
Credit Card Cardholder Agreement - applicable to ICBC UnionPay Dual Currency Credit Card

為配合「銀行營運守則」的規定，中國工商銀行(亞洲)有限公司(「本行」)將信用卡持卡人合約(「合約」)之主要條款及細則概述如下：

**1. 信用卡及私人密碼的安全**

持卡人於收到信用卡後，必須立即簽署，並通知本行收受信用卡。持卡人不應允許第三者使用該信用卡，並應在持卡人的控制下在任何時候妥為保管信用卡。持卡人不應透露密碼予第三者，同時應小心謹慎把密碼保密。於接獲通知或懷疑有關信用卡遺失或密碼外洩，持卡人需在合理切實可行範圍內盡快通知本行。否則，持卡人須承擔因此而起之一切責任。

**2. 遺失信用卡之最高責任**

如持卡人於信用卡遺失或被竊後立即通知本行，並且沒有欺騙或顯著疏忽行為，持卡人對未經授權的賬項之最高責任為HK\$500。相反地，若持卡人未履行上述責任或未能履行以上第1項條文所述之責任，則必須對所有未經授權的賬項承擔所有責任。

**3. 財務費用**

根據銀行營運守則的指引，財務費用以實際年利率計算。

**4. 服務費用**

持卡人須支付月結單上提及之有關使用信用卡服務衍生的收費及手續費。有關詳情，請參閱本行之信用卡服務收費表。

**5. 強制執行的費用**

持卡人須清償所有因本行於執行合約時產生之一切合理費用，包括律師費及收賬費用。

**6. 持卡人的責任**

主卡持卡人須對主卡及其所有附屬卡於本行所欠之賬項負責。附屬卡持有人僅須負責本身的交易賬項。

**7. 審閱月結單**

持卡人必須核對每張月結單上的交易賬項。如有任何問題，持卡人須於月結單日起計60天內聯絡本行。

**8. 抵銷權**

本行可隨時在毋須事先知會下於持卡人在工銀亞洲開設的賬戶(不論個人或聯名賬戶/港元或任何其他貨幣賬戶)，以抵銷債務或從該賬戶中撥款以償還信用卡賬戶中的總欠款，視情況而定。如本行行使此抵銷權將立即通知持卡人。

**9. 取消信用卡**

本行可隨時取消信用卡，而毋須通知及申述理由。主卡或附屬卡持卡人亦可隨時取消信用卡，並同時交還已剪毀之信用卡予本行。

**10. 修訂持卡人合約**

本行可隨時或不時修訂信用卡持卡人合約，以及就使用信用卡更改收費及費用，並知會持卡人有關修訂。倘客戶於指定之生效日後繼續使用信用卡或持有信用卡，有關修訂及更改將對閣下具有約束力。倘客戶不接受有關條款修訂或更改，可交還已剪毀之信用卡予本行以終止有關信用卡服務。

**11. 要求即時清還結欠權利**

本行保留要求客戶即時全數清還結欠額之權利。

**12. 外幣簽賬**

ICBC銀聯雙幣信用卡之港幣及人民幣以外貨幣的交易，將按兌換日由本行(如適用)，經諮詢任何相關國際信用卡組織後釐定之市場匯率兌換為港幣並記入信用卡賬戶內。

如中、英文本有任何歧義，則以英文本為準。

以上主要條款及細則只供參考，一切以相關的合約全文為準，請持卡人詳加細閱。

持卡人合約全文可於工銀亞洲任何一間分行索取及將會隨卡附上予持卡人。

申請人所提供的資料，工銀亞洲會根據關於個人資料(私隱)條例的客戶及其他個人人士的通告的條款作出處理。

信用卡一經簽署或使用，將構成持卡人同意受相關的合約條款及細則所約束。如有任何查詢或投訴，請致電工銀亞洲24小時客戶服務熱線218 95588。

In compliance with the requirements of the Code of Banking Practice, Industrial and Commercial Bank of China (Asia) Limited ("the Bank") has outlined significant terms and conditions of the Cardholder Agreement (the "Agreement") as follows for your particular attention:

**1. Safety of the Card and Secrecy of the PIN**

The Cardholder must sign the Card immediately upon receipt, in the signature panel provided. Cardholder should acknowledge receipt to the Bank immediately in the way required by ICBC (Asia). Cardholder should not permit any other person to use the Card and has the responsibility to safeguard the Card at all times and keep the Card under the Cardholder's personal control. Cardholder shall not disclose the PIN to any person and shall exercise reasonable care and diligence

in keeping the PIN in secret. Upon notice of or suspicious of Card loss or accidental disclosure of PIN, Cardholder should notify the Bank as soon as reasonably practicable. Failure to observe the above, Cardholder will be held liable for full responsibility of the consequences.

**2. Maximum Liability for Card Loss and Disclosure of PIN**

Provided the Bank has received proper notice of the loss or theft of the Card from Cardholder and the Cardholder has not acted fraudulently or with gross negligence, the maximum liability of the Cardholder for unauthorized Charges will be HK\$500. Where he has acted fraudulently or with gross negligence or failed to observe the responsibility stated in clause 1 above, the Cardholder shall be fully liable for any claimed unauthorized Charges prior to giving notice to the Bank.

**3. Finance Charges**

Finance Charges quoted are calculated on APR according to the guidelines of the Code of Banking Practice.

**4. Payment**

The Cardholder shall be deemed to have accepted and agreed to pay the outstanding balances, the charges and handling fees incurred for any relevant service(s) printed on the statement. For details, please refer to the Fee Schedule of the Bank.

**5. Expenses of Enforcement**

The Cardholder shall indemnify the Bank in respect of any and all reasonable expenses reasonably incurred by the Bank in enforcing or attempting to enforce the Agreement including all reasonable legal fees, charges of debt collection agencies and disbursements.

**6. Liability of the Cardholder**

The Principal Cardholder shall be liable for the use and the total amount of Charges due to the Bank in respect of the Principal Card and any Supplementary Card(s). The Supplementary Cardholder(s) shall be liable for the Charges of his own only.

**7. Examination of the Statement**

Cardholder must examine the contents of each Statement carefully. In case of any query, the Cardholder must inform the Bank within 60 days from the issue date of the statement, otherwise, the content of the statement shall be final.

**8. Right to Set-off**

The Bank shall have the right to set-off or transfer at any time without prior notice, any monies of whatever description standing in the books of the Bank to the credit of the Cardholder, whether held singly or jointly with others and whether in Hong Kong Dollars or any other currency in or towards discharge of the total amount of Charges in Card Account attributable to the use of the Card, as the case may be. The Bank shall promptly notify the Cardholder if the Bank exercises its rights of set off or transfer.

**9. Termination of Card**

The Bank may at any time, with or without notice as the Bank may determine in the circumstances, terminate the Card without giving any reasons. The Principal or the Supplementary Cardholder may also at any time cancel the Card by cutting the Card in halves and returning them the Bank.

**10. Amendments on the Agreement**

The Agreement and the fees and expenses imposed on the Card may be amended at any time and from time to time by notice from the Bank to the Cardholder. Cardholder will be bound by the revised terms and conditions if he continues using or retaining the Card after the specified effective date of amendment. Cardholder has the right to terminate the card services by returning the card cut into halves to the Bank if Cardholder does not accept the amendment.

**11. Bank's Right to Demand Immediate Payment**

The Bank reserves the right to demand immediate repayment of outstanding balance in full.

**12. Transactions in foreign currencies**

Transactions in any currency other than Hong Kong Dollars and Renminbi of ICBC UnionPay Dual Currency Credit Card will be converted into Hong Kong Dollars at the prevailing exchange rate determined by the Bank (in consultation with, as applicable, any relevant international card associations) on the day of conversion and debited to the Card Account.

If there is any inconsistency between English and Chinese versions of terms and conditions, the English version should prevail.

Please note that the above summarized terms and conditions are for reference only. Cardholder should read the full version of the relevant Agreement, which shall prevail in the event of discrepancy.

The full version of the Agreement is available at any branch of Industrial and Commercial Bank of China (Asia) Limited and will be sent to the Cardholder along with the card.

The Bank will handle applicant's information according to the terms of Circular to Customers and Other Individuals relating to the Personal Data (Privacy) Ordinance.

By using or signing the Card, the Cardholder will be deemed to have accepted all the terms and conditions contained in the relevant Agreement and will be bound by them. For any enquiries, please call Industrial and Commercial Bank of China (Asia) Limited 24-hour Customer Service Hotline at 218 95588.



中國工商銀行(亞洲)有限公司信用卡持卡人合約之主要條款及細則 - 適用於所有港幣信用卡  
Major Terms and Conditions of Industrial and Commercial Bank of China (Asia) Limited  
Credit Card Cardholder Agreement - applicable to ICBC HKD Credit Card

為配合「銀行營運守則」的規定，中國工商銀行(亞洲)有限公司(「本行」)將信用卡持卡人合約(「合約」)之主要條款及細則概述如下：

**1. 信用卡及私人密碼的安全**

持卡人於收到信用卡後，必須立即簽署，並通知本行收妥信用卡。持卡人不應允許第三者使用該信用卡，並應在持卡人的控制下在任何時候妥為保管信用卡。持卡人不應透露密碼予第三者，同時應小心謹慎把密碼保密。於接獲通知或懷疑有關信用卡遺失或密碼外洩，持卡人需在合理切實可行範圍內盡快通知本行。否則，持卡人須承擔因此而起之一切責任。

**2. 遺失信用卡之最高責任**

如持卡人於信用卡遺失或被竊後立即通知本行，並且沒有欺騙或顯著疏忽行為，持卡人對未經授權的賬項之最高責任為HK\$500。相反地，若持卡人未履行上述責任或未能履行以上第1項條文所述之責任，則必須對所有未經授權的賬項承擔所有責任。

**3. 財務費用**

根據銀行營運守則的指引，財務費用以實際年利率計算。

**4. 服務費用**

持卡人須支付月結單上提及之有關使用信用卡服務衍生的收費及手續費。有關詳情，請參閱本行之信用卡服務收費表。

**5. 強制執行的費用**

持卡人須清償所有因本行於執行合約時產生之一切合理費用，包括律師費及收賬費用。

**6. 持卡人的責任**

主卡持卡人須對主卡及其所有附屬卡於本行所欠之賬項負責。附屬卡持有人僅須負責本身的交易賬項。

**7. 審閱月結單**

持卡人必須核對每張月結單上的交易賬項。如有任何問題，持卡人須於月結單日起計60天內聯絡本行。

**8. 抵銷權**

本行可隨時在毋須事先知會下於持卡人在工銀亞洲開設的賬戶(不論個人或聯名賬戶/港元或任何其他貨幣賬戶)，以抵銷債務或從該賬戶中撥款以償還信用卡賬戶中的總欠款，視情況而定。如本行行使此抵銷權將立即通知持卡人。

**9. 取消信用卡**

本行可隨時取消信用卡，而毋須通知及申述理由。主卡或附屬卡持卡人亦可隨時取消信用卡，並同時交還已剪毀之信用卡予本行。

**10. 修訂持卡人合約**

本行可隨時或不時修訂信用卡持卡人合約，以及就使用信用卡更改收費及費用，並知會持卡人有關修訂。倘客戶於指定之生效日後繼續使用信用卡或持有信用卡，有關修訂及更改將對閣下具有約束力。倘客戶不接受有關條款修訂或更改，可交還已剪毀之信用卡予本行以終止有關信用卡服務。

**11. 要求即時清還結欠權利**

本行保留要求客戶即時全數清還結欠額之權利。

**12. 外幣簽賬**

港幣信用卡之港幣以外貨幣的交易，將按兌換日由本行(如適用，經諮詢任何相關國際信用卡組織後)釐定之市場匯率兌換為港幣並記入信用卡賬戶內。

如中、英文本有任何歧義，則以英文本為準。

以上主要條款及細則只供參考，一切以相關的合約全文為準，請持卡人詳加細閱。

持卡人合約全文可於工銀亞洲任何一間分行索取及將會隨卡附上予持卡人。

申請人所提供的資料，工銀亞洲會根據關於個人資料(私隱)條例的客戶及其他個別人士的通知的條款作出處理。

信用卡一經簽署或使用，將構成持卡人同意受相關的合約條款及細則所約束。如有任何查詢或投訴，請致電工銀亞洲24小時客戶服務熱線218 95588。

In compliance with the requirements of the Code of Banking Practice, Industrial and Commercial Bank of China (Asia) Limited ("the Bank") has outlined significant terms and conditions of the Cardholder Agreement (the "Agreement") as follows for your particular attention:

**1. Safety of the Card and Secrecy of the PIN**

The Cardholder must sign the Card immediately upon receipt, in the signature panel provided. Cardholder should acknowledge receipt to the Bank immediately in the way required by ICBC (Asia). Cardholder should not permit any other person to use the Card and has the responsibility to safeguard the Card at all times and keep the Card under the Cardholder's personal control. Cardholder shall not disclose

the PIN to any person and shall exercise reasonable care and diligence in keeping the PIN in secret. Upon notice of or suspicious of Card loss or accidental disclosure of PIN, Cardholder should notify the Bank as soon as reasonably practicable. Failure to observe the above, Cardholder will be held liable for full responsibility of the consequences.

**2. Maximum Liability for Card Loss and Disclosure of PIN**

Provided the Bank has received proper notice of the loss or theft of the Card from Cardholder and the Cardholder has not acted fraudulently or with gross negligence, the maximum liability of the Cardholder for unauthorized Charges will be HK\$500. Where he has acted fraudulently or with gross negligence or failed to observe the responsibility stated in clause 1 above, the Cardholder shall be fully liable for any claimed unauthorized Charges prior to giving notice to the Bank.

**3. Finance Charges**

Finance Charges quoted are calculated on APR according to the guidelines of the Code of Banking Practice.

**4. Payment**

The Cardholder shall be deemed to have accepted and agreed to pay the outstanding balances, the charges and handling fees incurred for any relevant service(s) printed on the statement. For details, please refer to the Fee Schedule of the Bank.

**5. Expenses of Enforcement**

The Cardholder shall indemnify the Bank in respect of any and all reasonable expenses reasonably incurred by the Bank in enforcing or attempting to enforce the Agreement including all reasonable legal fees, charges of debt collection agencies and disbursements.

**6. Liability of the Cardholder**

The Principal Cardholder shall be liable for the use and the total amount of Charges due to the Bank in respect of the Principal Card and any Supplementary Card(s). The Supplementary Cardholder(s) shall be liable for the Charges of his own only.

**7. Examination of the Statement**

Cardholder must examine the contents of each Statement carefully. In case of any query, the Cardholder must inform the Bank within 60 days from the issue date of the statement, otherwise, the content of the statement shall be final.

**8. Right to Set-off**

The Bank shall have the right to set-off or transfer at any time without prior notice, any monies of whatever description standing in the books of the Bank to the credit of the Cardholder, whether held singly or jointly with others and whether in Hong Kong Dollars or any other currency in or towards discharge of the total amount of Charges in Card Account attributable to the use of the Card, as the case may be. The Bank shall promptly notify the Cardholder if the Bank exercises its rights of set off or transfer.

**9. Termination of Card**

The Bank may at any time, with or without notice as the Bank may determine in the circumstances, terminate the Card without giving any reasons. The Principal or the Supplementary Cardholder may also at any time cancel the Card by cutting the Card in halves and returning them the Bank.

**10. Amendments on the Agreement**

The Agreement and the fees and expenses imposed on the Card may be amended at any time and from time to time by notice from the Bank to the Cardholder. Cardholder will be bound by the revised terms and conditions if he continues using or retaining the Card after the specified effective date of amendment. Cardholder has the right to terminate the card services by returning the card cut into halves to the Bank if Cardholder does not accept the amendment.

**11. Bank's Right to Demand Immediate Payment**

The Bank reserves the right to demand immediate repayment of outstanding balance in full.

**12. Transactions in foreign currencies**

Transactions in any currency other than Hong Kong Dollars of HK\$ Credit Card will be converted into Hong Kong Dollars at the prevailing exchange rate determined by the Bank (in consultation with, as applicable, any relevant international card associations) on the day of conversion and debited to the Card Account.

If there is any inconsistency between English and Chinese versions of terms and conditions, the English version should prevail.

Please note that the above summarized terms and conditions are for reference only. Cardholder should read the full version of the relevant Agreement, which shall prevail in the event of discrepancy.

The full version of the Agreement is available at any branch of Industrial and Commercial Bank of China (Asia) Limited and will be sent to the Cardholder along with the card.

The Bank will handle applicant's information according to the terms of Circular to Customers and Other Individuals relating to the Personal Data (Privacy) Ordinance.

By using or signing the Card, the Cardholder will be deemed to have accepted all the terms and conditions contained in the relevant Agreement and will be bound by them. For any enquiries, please call Industrial and Commercial Bank of China (Asia) Limited 24-hour Customer Service Hotline at 218 95588.

## ICBC信用卡資料概要 ICBC Credit Card Key Facts Statement

利率和財務費用 INTEREST RATES AND INTEREST CHARGES					
<b>購物簽賬實際年利率</b> <b>Annualized Percentage Rate (APR) for Retail Purchase</b>	當您開立賬戶時，購物簽賬實際年利率為 <b>16.08%-31.89%*</b> ，但會不時作出檢討。如果您在每月的到期還款日或之前支付全數結欠，銀行不會向您收取利息。否則，利息將按：PR for Retail Purchase is <b>16.08%-31.89%*</b> when you open your account and it will be reviewed from time to time. The Bank will not charge you interest if you pay your balance in full by the due date each month. Otherwise, interest will be charged on: (i) 未清付的結欠金額從上期結單日之翌日起按日計算直至全數償還為止，及 the unpaid balance from the date after the previous Statement date on a daily basis until payment in full, and (ii) 每項新信用卡交易(在上期結單日後記賬的)亦將由該項交易的記賬日起按日計算直至全數償還為止。 the amount of each new Card Transaction (posted into since the previous Statement date) from the posting date of that new Card Transaction on a daily basis until payment in full.				
<b>現金透支實際年利率</b> <b>APR for Cash Advance</b>	當您開立賬戶時，現金透支實際年利率為 <b>18.06%-36.76%*</b> ，但會不時作出檢討。利息會由記賬日起按日計息，直至全數償還為止。APR for Cash Advance is <b>18.06%-36.76%*</b> when you open your account and it will be reviewed from time to time. Interest will be charged on the amount of cash advance from the post date on a daily basis until payment in full.				
<b>逾期還款實際年利率</b> <b>Delinquent APR</b>	不適用 Not applicable				
<b>免息還款期</b> <b>Interest Free Period</b>	長達 <b>55</b> 天(免息還款期並不適用於現金透支交易) Up to <b>55</b> days (No interest-free period on cash advance transaction)				
<b>最低還款額</b> <b>Minimum Payment</b>	所有利息及費用、逾期繳款金額(如有)及超逾信用卡金額(如有)，加1%結欠本金。All interest and fees and charges, overdue payment amount (if any) and over credit limit amount (if any), plus 1% of outstanding principal. (港幣賬戶 HK\$ Account：最低收費為 minimum HK\$50，以較高者為準 whichever is higher) (人民幣賬戶 RMB Account <sup>△</sup> ：最低收費為 minimum RMB50，以較高者為準 whichever is higher)				
收費項目 FEES					
<b>年費 Annual Membership</b> (以每張卡計 per card) ICBC Visa Signature卡Card 白金卡Platinum Card	<table style="width: 100%; border: none;"> <tr> <td style="text-align: center; width: 50%;"><b>主卡Principal Card</b></td> <td style="text-align: center; width: 50%;"><b>附屬卡Supplementary Card</b></td> </tr> <tr> <td style="text-align: center;"> <b>HK\$1,800</b>  <b>HK\$1,000</b>                      (銀行將於每張新卡發出時或該卡發出後的每個周年日收取年費。An annual fee is payable on issue and on each anniversary date of issuance of a new Card.)                 </td> <td style="text-align: center;"> <b>HK\$900</b>  <b>HK\$500</b> </td> </tr> </table>	<b>主卡Principal Card</b>	<b>附屬卡Supplementary Card</b>	<b>HK\$1,800</b> <b>HK\$1,000</b> (銀行將於每張新卡發出時或該卡發出後的每個周年日收取年費。An annual fee is payable on issue and on each anniversary date of issuance of a new Card.)	<b>HK\$900</b> <b>HK\$500</b>
<b>主卡Principal Card</b>	<b>附屬卡Supplementary Card</b>				
<b>HK\$1,800</b> <b>HK\$1,000</b> (銀行將於每張新卡發出時或該卡發出後的每個周年日收取年費。An annual fee is payable on issue and on each anniversary date of issuance of a new Card.)	<b>HK\$900</b> <b>HK\$500</b>				
<b>現金透支手續費</b> <b>Cash Advance Handling Charge</b>	每項現金透支均須繳付手續費及財務費用。財務費用由現金透支之記賬日起計，直至現金透支全數清還。 Finance charge will accrue on each cash advance from the post date of cash advance until repayment in full. A handling charge of each cash advance will also be levied. 港幣賬戶 HK\$ Account：每次為現金透支金額之 the cash advance amount per transaction <b>3%</b> (最低收費為 minimum HK\$50) 人民幣賬戶 RMB Account <sup>△</sup> ：每次為現金透支金額之 the cash advance amount per transaction <b>3%</b> (最低收費為 minimum RMB50)				
<b>外幣簽賬兌換收費</b> <b>Fees Relating to Foreign Currency</b> (不適用於ICBC銀聯雙幣信用卡 Not applicable to ICBC UnionPay Dual Currency Card)	所有外幣簽賬均折算為港幣後記入您的信用卡賬戶內。由於市場匯率波動，實際採用之匯率可能與簽賬日之匯率有所不同。 Foreign currency transactions made outside Hong Kong are converted into HK\$ and debited to your Card Account. The exchange rate may differ from the rate on the transaction date due to market fluctuation. 每項非港幣交易將收取 every transaction effected in a currency other than Hong Kong Dollars <b>1.9%</b> (已包括交易金額之 <b>1%</b> 卡協會的匯兌收費及 <b>0.9%</b> 本行所收取的費用 inclusive of <b>1%</b> exchange charges by Card Association and <b>0.9%</b> charges by the Bank on the transaction amount)				
<b>以港幣支付外幣簽賬的有關費用</b> <b>Fees Relating to Settling Foreign Currency Transaction in Hong Kong Dollars</b>	客戶在外地消費時，有時候可選擇以港幣支付外幣簽賬。此選項屬海外商戶的直接安排，而非由信用卡發卡機構提供。客戶應於簽賬前向該商戶查詢有關匯率及手續費的詳情，因為以港幣支付外幣簽賬，所涉的費用可能會較以外幣簽賬的手續費為高。銀行不會就港幣支付外幣簽賬的交易收取費用。Customers may sometimes be offered the option to settle foreign currency transactions in Hong Kong dollars at the point of sale overseas. Such option is a direct arrangement offered by the overseas merchants and not the card issuer. In such cases, customers are reminded to ask the merchants for the foreign currency exchange rates and the percentage of handling fees to be applied before the transactions are entered into since settling foreign currency transactions in Hong Kong dollars may involve a cost higher than the foreign currency transaction handling fee. The relevant fee for settling foreign currency transactions in Hong Kong dollars is not charged by the Bank.				
<b>逾期費用</b> <b>Late Payment Fee</b>	如您在「到期還款日」尚未繳付「最低還款額」，須付逾期費用。 If you fail to make the specified Minimum Payment by the Payment Due Date, late payment charge will be levied. 港幣賬戶 HK\$ Account：最低還款額之 the minimum payment due <b>5%</b> (最低收費為 minimum HK\$130；最高收費為 maximum HK\$250) 人民幣賬戶 RMB Account：最低還款額之 the minimum payment due <b>5%</b> (最低收費為 minimum RMB130；最高收費為 maximum RMB250)				
<b>超逾信用額手續費</b> <b>Over-the-limit Fee</b>	如您的結欠超逾信用額，須付超逾信用額手續費。If the Outstanding Balance exceeds the Credit Limit, over-the-limit fee will be levied. 港幣賬戶 HK\$ Account： <b>HK\$150</b> (每月結單計算 per statement cycle) 人民幣賬戶 RMB Account： <b>RMB150</b> (每月結單計算 per statement cycle)				
<b>退票/自動轉賬被拒手續費</b> <b>Returned Cheque/Rejected Autopay Handling Charge</b>	港幣賬戶 HK\$ Account：每張支票/每次 per cheque/per transaction <b>HK\$110</b> 人民幣賬戶 RMB Account：每張支票/每次 per cheque/per transaction <b>RMB110</b>				
<b>銀行櫃位繳付信用卡賬項手續費</b> <b>Charge for over-the-counter Payment Per Card</b>	每卡每次 for each transaction <b>HK\$20</b> (於2016年3月29日生效 with effect from 29 March 2016) (不適用於ICBC Visa雙幣及ICBC銀聯雙幣信用卡 Not applicable for ICBC Visa Dual Currency and ICBC UnionPay Dual Currency Credit Card)				

\* 上述之實際年利率乃根據銀行營運守則計算。The Annualized Percentage Rate is calculated according to the Code of Banking Practice.

日期 Date: 2016年1月1日 1 January 2016

註 Note: 本銀行可不時修改上述服務收費表。若有修改，本銀行將以其認為適當的方式給予信用卡持卡人事先通知。We may change the above fees and charges in this Fee Schedule from time to time. Such variations will be notified to Cardholder beforehand in a manner we consider appropriate.